



ポルトガル語版

広報いわた 5月号 (日本語訳)

総住民数 170,548人

ブラジル人 3,530人

2015年3月末日

◆◆◆ 磐田市では「心と心の通い合うまち」を進めています ◆◆◆

今年度もはじまりました！ 外国籍中学生のための自主学習サポート

東新町の「多文化交流センターこんにちは！」で行っている外国籍中学生のための自主学習支援が今年度もはじまりました！ 勉強で困っている子、進学に向けてもっと頑張りたい子、集まれ！

【実施日】 毎週水・金曜日 19:00~20:00

【会場】 「多文化交流センターこんにちは！」 磐田市東新町一丁目 1-8

【内容】 宿題や問題集を持ってきて自習をします。分からないところは、支援ボランティアに聞くことができます。※塾ではありません。

【対象者】 外国籍または外国にルーツを持つ中学生

【授業料】 無料

【申込方法】 保護者が「多文化交流センターこんにちは！」に来て申し込んでください。

【受付時間】 月曜日~金曜日 10:00~17:00 (水曜日と金曜日は 19:00~20:00 も受付可)
日曜日 10:00~16:00

問い合わせ先 磐田市多文化交流センターこんにちは！ TEL / FAX : 0538-35-2512

みんな集まれ！多文化グローバル子育て教室 参加者を募集

磐田で暮らす子育て中の日本人や、他の国の方たちと一緒に、多言語による絵本の読み聞かせ、料理教室、お弁当づくりなどを通して、豊かな心を育む子育てを学びます。安心して就学できるように、ことばのことや日本の学校のこと、子どもの教育設計についても学びます。

と き : 6月27日(土)・8月22日(土)・9月26日(土)・10月24日(土)・11月21日(土)・2月6日(土)
午前9時30分~11時

と ころ : こうのとりの東保育園

対 象 : 就学前の子どもの保護者

定 員 : 先着30人

受講料 : 無料

申込み : 6月5日(金)までに、電話またはEメール (ice@iwataice.jp) で磐田国際交流協会へ

その他 : 託児あり



問い合わせ先 磐田国際交流協会 TEL : 0538-37-4988 / FAX : 0538-34-2496

市営住宅の入居者を募集

募集团地	部屋タイプ	戸数	応募可能な世帯人数
二番町団地	3DK	1	2人以上
北野団地	3DK	1	2人以上
再開発住宅	3LDK	1	3人以上

受付期間 : 平成27年6月1日(月)~6月5日(金)

申 込 : 直接、建築住宅課 (西庁舎2階) へ

応募資格や提出書類など、詳しくは問い合わせ先に連絡してください。



問い合わせ先 建築住宅課 TEL : 0538-37-4851 / FAX : 0538-33-2050

◆◆◆ 自転車の並行走行は禁止されています ◆◆◆

6月は児童手当支給・現況届の月

◆受給者の方に、次のとおり児童手当を支給します。

支給日 : 6月10日(水)

支給該当月: 児童手当2月～5月分

支給方法 : 指定口座へ振り込み(支給日の午後4時以降に入金をご確認ください。)

◆児童手当を受給するには現況届の手続きが必要です。

受給者の昨年中の所得、扶養人数、本年6月1日現在の養育状況及び年金区分を確認し、6月以降の受給が可能かを判断する重要なものですので必ず提出してください。

申請期間: 6月1日(月)～6月30日(火)

申請方法: 5月下旬に送付する現況届に必要な事項を記入の上、返信用封筒で提出してください。

問い合わせ先 子育て支援課 TEL: 0538-37-4896 / FAX: 0538-37-4631

子育て世帯臨時特例給付金についてのお知らせ

消費税率の引き上げの影響等を踏まえ、子育て世帯に対して、臨時特例的な給付措置を行います。

支給対象者: 平成27年5月31日に磐田市に住民登録があり、平成27年6月分の児童手当(特例給付を除く)の受給者

対象児童: 平成27年6月分の児童手当(特例給付を除く)の対象となる児童

給付額: 対象児童1人につき3,000円

申請期間: 6月1日(月)～6月30日(火)

申請方法: 5月下旬に申請書を送付します。必要事項を記入の上、返信用封筒で提出してください。

※申請書は、児童手当現況届と同じ用紙内にあります。

※公務員の方は、職場で配布される申請書を9月30日(水)までに提出してください。

支給方法: 申請書に記載された口座へ振り込み

支給時期: 10月から随時(詳細は、審査結果通知書でお知らせします。)

問い合わせ先 子育て支援課 TEL: 0538-37-4896 / FAX: 0538-37-4631

第18回ジュピロ磐田メモリアルマラソン

～大会コンセプト「笑顔で磐田をうめつくせ!!」～ 11月15日(日)午前9時20分スタート

◆参加ランナーを募集

参加料/ハーフ(一般・高校生)4,500円、5キロ(一般・高校生)4,000円、5キロ(中学生)2,500円、3キロ(小学生)2,000円、3キロ(ファミリー)5,000円、3キロ(カップル・夫婦)1組6,500円

申込/①郵便申込み: 5月18日(月)～7月17日(金)

市役所、各交流センター、総合体育館などに備え付けの申込用紙に記入の上、郵便局窓口で参加料を添えて申し込む。

②インターネットまたは携帯サイトの「RUNNET」: 5月18日(月)～8月31日(月)

◆ボランティアを募集 会場や沿道でのおもてなしで協力していただける方も募集しています。

問い合わせ先 ジュピロ磐田メモリアルマラソン実行委員会
TEL: 0538-33-3443 / FAX: 0538-37-0456

芸術文化に関する全国大会出場奨励金支給について

磐田市民の芸術文化活動の啓発と振興を図るため、全国大会に出場する個人または団体に対し、予算の範囲内において奨励金を支給します。申請書は磐田市ホームページからダウンロードすることもできます。

と き: 随時(対象者又は対象団体代表者からの申請により)

対 象: 磐田市在住、在勤、在学する個人又は磐田市に活動拠点を置く団体

その他: 詳しくは文化振興課までお問い合わせください。

問い合わせ先 文化振興課 TEL: 0538-35-6861 / FAX: 0538-35-4310

◆◆◆ 注意!! 7月8日(水)は「外国人登録証明書」から「在留カード」への切り替え締切日です ◆◆◆

市立総合病院から市民の皆様へ 「命を救う」病院の役割にご理解ください

◆高齢化も患者数も増加の一途

本市の高齢化率は平成27年2月末現在、25.2%（昨年同月比で約1%増）となっています。高齢化の進展に伴い、医療や介護サービスを必要とする人が増えています。市立総合病院の入院・外来患者数も年々増加しています。

◆地域の医療資源は限られています

増え続ける医療需要に対して、市立総合病院では診療所等地域の医療機関と機能を分担しながら、医療連携を進めています。しかし、医療需要と比較し、医療資源は限られているのが現状です

◆命を救う病院の役割

市立総合病院の使命は、少しでも多くの生命を救える取組みを進めることです。具体的には、救急医療やがん診療等専門的な高度医療などを提供できる体制を整えるとともに、切れ目のない医療と介護の連携を進める役割です。また、この役割を担う取組みとして、受診の際に紹介状を持参していただいています。ご理解とご協力をお願いします。

問い合わせ先 市立総合病院医事課 TEL:0538-38-5545 / FAX:0538-38-5549

母子家庭等医療費助成の更新申請のお知らせ

現在の受給者証の有効期限は、6月30日(火)です。受給者の方には通知しますので、子育て支援課(iプラザ3階)または各支所市民生活課市民福祉グループで手続きをしてください。

現在未受給でも、世帯全員の平成26年分の所得税が非課税の場合や課税されていても扶養控除見直し前の計算で非課税となる方の場合は、7月1日(水)から該当となる場合があります。

6月中旬以降にご相談ください。

問い合わせ先 子育て支援課 TEL:0538-37-4896 / FAX:0538-37-4631

結核・肺がん、大腸がん検診(福田地区)

対象: 磐田市に住所を有する40歳以上の方

受診費用: 結核・肺がん検診(胸部レントゲン撮影) 無料

喀痰検査希望者 700円 但し、受診日の年齢が75歳以上の方は500円

大腸がん検診(検便方式) 500円

その他: 今後の予定 豊岡地区7月 豊田地区9月 磐田地区10月



◎福田地区巡回日程表

*旧福田コミュニティセンター

日時	会場	時間	日時	会場	時間
6月15日 (月)	石田公民館	9:00-10:30	6月18日 (木)	東小島公民館	9:00-9:30
	福田支所	11:00-12:00		福田南交流センター*	10:00-11:30
		13:30-15:00		豊浜中野公民館	13:00-15:00
6月16日 (火)	健康福祉会館(リフレU)	9:00-10:30	6月22日 (月)	蛭池公民館	13:30-14:30
	新田児童遊園	11:00-12:00		1番組公民館	15:00-16:00
	昭和公民館	13:30-14:30	6月23日 (火)	雁代公民館	13:30-14:30
	本田公民館	15:00-16:00		11番組公民館	15:00-16:30
6月17日 (水)	六社神社	9:00-12:00	6月24日 (水)	小島方公民館	13:30-15:00
	大島公民館	13:30-15:30		福田支所	15:30-18:00
			6月25日 (木)	大原公民館	13:30-14:30
				屋内ｽﾎﾟｰﾂｸﾞﾗ-ﾝ- 東側駐車場	15:00-16:00

問い合わせ先 健康増進課 TEL:0538-37-2013 / FAX:0538-35-4586

夜間・休日急患診療

★急患センターでの診療は急で比較的軽い症状の受診になります。



	日曜・祝日・年末年始	毎日
診療時間	9:00~12:00 14:00~17:00	19:30~22:30
診療科目	内科・小児科・外科	内科・小児科 ★夜間の外科診療はできません

◆ところ：磐田市急患センター（上大之郷 51） Tel: 0538-32-5267

※上記の時間以外は、磐田市立総合病院へ



6月の休日救急歯科診療

◆診療時間／9:00~12:00

7 (日)	大竹歯科医院	磐田市中泉 230-4	35-5151
14 (日)	サイトウ歯科	磐田市中泉 375 リバーラ磐田 111	39-2070
21 (日)	磐田市立総合病院歯科口腔外科	磐田市大久保 512-3	38-5000
28 (日)	しのはら歯科医院	磐田市上岡田 994-10	34-7600

★休日救急歯科診療は医師の都合などで変更することがあります。

確認は、磐田消防署ダイヤル医療情報 0538-37-0124 へ。



地域連携小児休日診療

担当医師：増井博行

◆と き：6月21日（第3日曜日）10:00~12:00

◆ところ：磐田市立総合病院（大久保 512-3） Tel: 0538-38-5000

6月7日（日）は環境美化統一行動の日

市では毎年6月の第1日曜日を「環境美化の日」としています。この日に行なう統一行動は、ポイ捨てごみ等の回収を、市民・事業所・団体の皆さんと市とが協働で行い、ポイ捨てや不法投棄をしない人づくり、しにくい環境づくりを推進し、市内をより美しく住みやすいまちにしていこうために行なうものです。一人でも多くの皆さんのご参加をお願いいたします。

時 間：開始時間、内容などは、各地区によって異なります。詳しくは、お住まいの地区の回覧物などでご確認ください。

と ころ：自宅周辺など ※集合場所や活動場所は自治会により異なります。

注意事項：不法投棄されたごみも汚れていなければ資源化します。集積場での分別が効率よく行えるよう、①可燃ごみ（プラスチック類を含む）②埋立ごみ（不燃ごみで汚れのひどいもの）③資源化するごみ（金物・缶・ペットボトル）の3種類に分別しながら拾いましょう。※けが防止のため、長袖・長ズボン・軍手を着用し、ごみ袋・ごみばさみがあると便利です。

その他：事業所や団体での活動も推進しています。

市で収集ごみの回収など支援できる場合もあります。参加される場合は、事前に環境課まで連絡ください。

問い合わせ先 環境課 TEL: 0538-37-2702 / FAX: 0538-37-5565

☆いわたホットライン：携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう！☆

磐田市からのお知らせや、救急医療機関・イベント情報を配信するシステムです。

登録手順は、こちらをご覧ください <http://www.city.iwata.shizuoka.jp/port/guia/hotline.html>

◆問い合わせ：市民活動推進課 Tel: 0538-37-4710 / FAX: 0538-37-5034



発行：磐田市役所 市民活動推進課 協働・共生社会推進グループ [TEL: 0538-37-4710]

広報広聴課 [TEL: 0538-37-4827]

〒438-8650 磐田市国府台 3-1

★磐田市役所のいろいろな取り組みのひとつとして、広報いわたを通じて、日常生活に必要な情報をポルトガル語で提供しています（イタ-ネットでもご覧になれます：<http://www.city.iwata.shizuoka.jp/>）
広報をよりよくしていくために、みなさまの声をお聞かせください：shimin-katsudo@city.iwata.lg.jp